



Espediente zk./Nº Expediente: 2022OZER0006

Gaia/Asunto: Telefonía finkoko, mugikorreko eta Interneteko zerbitzua / Servicio de telefonía fija, móvil e internet

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA

NAN(IFK)/DNI(NIF): P2007200E

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

GUTXIENEO EDUKIA/CONTENIDO MÍNIMO

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

TELEFONIA FINKOKO, TELEFONIA MUGIKORREKO ETA INTERNETEO ZERBITZUA KONTRATATZEKO

AURREKARIAK

Udalak kontratatuta ditu telefonía finkoko, telefonía mugikorreko eta interneteko zerbitzuak, komunikazio zerbitzuak bermatzeko.

ZERBITZUA EMATEKO LEKUA

Zerbitzua Errenteriako Udalaren jabego diren zenbait eraikinetan eskaini beharko da, telefonía mugikorreko zerbitzuaren kasuan izan ezik. Dokumentu honetan deskribatzen da zerbitzuen eta eraikinen arteko erlazioen zerrenda.

KONTRATUAN BURUTU BEHARREKO LANAK

Telefonía finkoko, mugikorreko eta interneteko irteerako zerbitzuak ematea, betiere, espedienteari erantsi zaizkion aukerako baldintza hauen arabera. Baldintza horiek kontratuaren zati bat dira.

LOTEKA ZATITZEA

BAI.

1. LOTEA:

Telefonía finkoko zerbitzua kontratzea

2. LOTEA:

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

PARA LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE TELEFONÍA FIJA, TELEFONÍA MÓVIL Y SERVICIO DE INTERNET

ANTECEDENTES

El Ayuntamiento tiene contratados los servicios de telefonía fija, móvil e internet para garantizar las comunicaciones.

LUGAR DE PRESTACIÓN

El servicio deberá prestarse en varios edificios propiedad del Ayuntamiento de Errenteria, excepto en el caso del servicio de telefonía móvil. El listado con las relaciones entre servicios y edificios está descrito en este documento.

TRABAJOS A REALIZAR EN EL CONTRATO

Dar servicios de telefonía fija, móvil y salida de internet, de acuerdo con las presentes condiciones facultativas que se incorporan al expediente. Estas condiciones son parte del contrato.

DIVISIÓN POR LOTES

SÍ.

LOTE 1:

Contratación del servicio de telefonía fija.

LOTE 2:



Telefonia mugikorreko zerbitzuak kontratatzea.

Contratación de servicios de telefonía móvil.

3. LOTEA:

LOTE 3:

Interneteko irteera hornituko duen zerbitzua kontratatzea.

Contratación del servicio de salida de Internet.

EZAUGARRI TEKNIKOAK ETA BERARIAZKO BALDINTZAK

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y REQUISITOS ESPECÍFICOS

BALDINTZA OROKORRAK

CONDICIONES GENERALES

Kontratu hau hiru lotetan banatu arren, lote guztiek bete beharreko baldintza tekniko orokorrak zehazten dira.

Aunque este contrato se divide en tres lotes, se especifican las condiciones técnicas generales que deben cumplir todos los lotes.

Kontratistak jarrera aktiboa izango du Errenteriako Udalaren beharretara egokitzen den teknologia berria agertzen den bakoitzean, eta zerbitzuak egokitu eta eguneratuko ditu.

El contratista mantendrá una actitud activa cada vez que aparezca una nueva tecnología que se adapte a las necesidades del Ayuntamiento de Errenteria, adaptando y actualizando los servicios.

Mantentze-zerbitzua 24/7 ereduakoa izango da. Gastu guztiak eskainitako prezioaren barnean sartuko dira.

El servicio de mantenimiento será del modelo 24/7. Todos los gastos se incluirán en el precio ofertado.

Lote bakoitzeko adjudikazio-hartzaile diren enpresak derrigortuta daude teknikoki integratzera; izan ere, jatorri finkoko trafikoa eskuko telefono korporatiboetara egindako deiak bideratu beharko ditu, eta alderantziz, eta horretarako, beharrezkoa da:

Las empresas adjudicatarias de cada lote están obligadas a integrarse técnicamente, ya que el tráfico de origen fijo deberá canalizar las llamadas a los teléfonos móviles corporativos y viceversa, para lo cual es necesario:

- Egun dagoen numerazioa mantendu beharko da (finkoa-mugikorra)
- Bermatu behar du zenbaki finkoetatik mugikor korporatiboetara dei egitea..
- Bermatu behar da zenbaki finkoetatik deiak egiten direnean kanpoko finko zein mugikor ez-korporatiboetara, hartzaileari zenbaki hori bera agertuko zaiola.
- Operadoreen artean integrazioari buruzko akordiorik izan ezean, edo kontratua indarrean dagoen epean akordioa beteko ez balitz, udalak akordioak interpretatzeko

- Deberá mantenerse la numeración existente (fijo-móvil)
- Se garantizarán las llamadas desde números fijos a móviles corporativos.
- Se garantizará que las llamadas realizadas desde los números fijos, tanto hacia otros fijos como a móviles no corporativos, muestren el mismo número al receptor.
- En defecto de acuerdo de integración entre operadores, o en caso de incumplimiento del acuerdo en el plazo de vigencia del contrato, el ayuntamiento será competente para la



eskumena izango du eta operadoreen arteko desadostasunak ebatzi ahal izango ditu. Udalak hartutako erabakiak berehala gauzatuko dira.

interpretación de los acuerdos y podrá resolver las discrepancias entre operadores. Los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento se ejecutarán de inmediato.

1 LOTEA:

Telefonia finkoko zerbitzuen kontratazioak bete beharreko ezaugarri teknikoak.

Kontratistak beheko zerrendan ageri diren telefono linea guztien kudeaketa burutu beharko du:

LOTE 1:

Características técnicas que debe cumplir la contratación de servicios de telefonía fija.

El contratista deberá realizar la gestión de todas las líneas telefónicas que se listan a continuación:

Eraikina / Edificio	Zentralita / Centralita	Lineak / Líneas	Helbidea / Dirección
Udaletxea	BAI	1 Primarioa (Finkoak)	Herriko Plaza z/g
Udaltzaingoa	EZ	092 kudeatzeko Udaltzaingoaren urrutiko moduluarekin lotutako oinarritzko sarbideak. 943344343 943344619 943344620 943344817	Masti-Loidi Kalea, 2
ZU	EZ	010	Herriko Plaza z/g
Bizarain Berri	EZ	943512500	Beraun 1 Bajo
Pio Baroja Ikastetxea	EZ	943513296	Urdaburu 2 Bajo
Pio Baroja Ikastetxea	EZ	943523897	Urdaburu Bajo
Caixa Olibet	EZ	943510686	C. Mártires de la Libertad, 9
Bizarain Berri ikastetxea	EZ	943512500	Beraun 1 Bajo
Zerbitzu sozialen etxeak	EZ	943519870	
EPA	EZ	943526486	Miguel Zabaleta Kalea, 14
Villa Cristal	EZ	943029473	Geltoki 4
Etxeak1	EZ	943571229	Urdaburu 002 PB
Etxeak2	EZ	943031608	Urdaburu 002 01 DR
Dantzagunea	EZ	943021136 – 943021624	Pelotari Kalea s/n
Etxeak3	EZ	943571281	Urdaburu 002 04 IZ
Etxeak4	EZ	943571605	Urdaburu 002 01 IZ
Etxeak5	EZ	943571315	Igantzi 028 PB
Betibizkor Jubilatua	EZ	943512836	Askatasunaren martiriak,9
San Agustin Jubilatua	EZ	943522904	Avda. Markola, 24
Alalberga Jubilatua	EZ	943526036	Grupo Alalberga, 0



Ludoteka Gabierrota	EZ	943115790	Aizpitarte 005
Ludoteka erdigunea	EZ	943249151	Pablo iglesias 11
Ludoteka Beraun	EZ	943576815	San Marko, 7
Ludoteka Fanderia	EZ	943574924	Erramun astibia 8
Ludoteka Agustinas	EZ	943531987	Miguel Alduntzin 037
El Parque Jubilatuak	EZ	943525713	Urdaburu, 23
Beraun Jubilatuak	EZ	943341538	Aita Donosti, 10
Pontika Jubilatuak	EZ	943513950	Pontika, 14
Laguntasuna Jubilatuak	EZ	943526086	Salk y Sabin, 1
Beraun Futbol zelaia	EZ	943528188	San Marko, 00
San Jose Jubilatuak	EZ	943522280	Basanoaga, 4
Alhondiga Parking	EZ	943527574	Calle Magdalena 5
San Markos	EZ	943344028	Zona de San Markos, 33 bajo
Belabaratz	EZ	943511768	Zamalbide Gunea, 12 Bajo
Fanderia igerilekuak	EZ	943344423	Touring Etorbidea S/N

Udalaren barne telefonoak

Udalaren telefono linea nagusiaren irteera zenbakia honakoa da: **943449600**

Udalak barne mailan darabiltzan zuzeneko lineak honakoak dira:

- 943449600 – 943449699 (Tarte horretako zenbaki guztiak, biak barne)
- 943449575 – 943449599 (Tarte horretako zenbaki guztiak, biak barne)

Hornitzaile aldaketa gertatuz gero, kontratista arduratuko da aldaketak berarekin dakartzan kudeaketa guztiez.

Sare adimendunaren zerbitzua

092 lineari eutsi beharko zaio.

010 lineari eutsi beharko zaio, hots, herritarrei arreta emateko zenbaki zuzenari.

2 LOTEA:

Teléfonos internos del Ayuntamiento

El número de salida de la línea telefónica principal del Ayuntamiento es 943449600

Las líneas directas que utiliza el Ayuntamiento internamente son:

- 943449600 – 943449699 (Todos los números de este intervalo, ambos inclusive)
- 943449575 – 943449599 (Todos los números de este intervalo, ambos inclusive)

El contratista se hará cargo de todas las gestiones que pueda producirse en el cambio de proveedor.

Servicio de Red inteligente

Deberá mantenerse la línea 092.

Deberá mantenerse la línea 010, número directo de atención a la ciudadanía

LOTE 2:



Telefonia mugikorreko zerbitzuen kontratazioak bete beharreko ezaugarri teknikoak.

Kontratistak beheko zerrendan ageri diren telefono linea guztien kudeaketa burutu beharko du.

Telefono zenbakien zerrendak aldaketak jasan ditzake lehiaketaren tramiteek irauten duten artean. Aldaketa horiek tramiteek iraun artean gertatzen diren baja eta altak izango dira. Ondorioz, kontratuaren esleipena burutzen den unean enpresa esleipendunari behin betiko zerrenda igorriko zaio.

Kontratistak mezu laburrak (SMS) modu masiboan bidaltzeko aplikazio bat eskaini beharko du.

Ezaugarri teknikoak:

Egun dagoen numerazioa mantendu behar da. Errenteriako Udalaren zenbakien eta udalaren jabetzako linea mugikorrean artean egiten diren telefono deietan kanpora begirako numerazioa (6xx xxx xxx) zein barne luzapenak errespetatuko dira.

Trafiko profilak:

Udalaren beharren arabera honako trafiko profilak identifikatu dira:

- 1. mota: Ahots deiak eta datuak mugikorrean oso maiz erabiltzen dituzten erabiltzaileak; 5 Gb-ko mugagabeko tarifa.
- 2. mota: Ahots deiak eta datuak mugikorrean maiztasun txikiagoz erabiltzen dituzten erabiltzaileak; 1Gbko mugagabeko tarifa.
- 3. mota: Ahots deiak gutxitan egiten dituzten erabiltzaileak. Ez dute daturik erabiltzen.
- 4. mota: Soilik datuak dituzten lineak.
- 5. mota: Ahots deiak eta datuak mugikorrean

Características técnicas a cumplir en los servicios de telefonía móvil.

El contratista deberá realizar la gestión de todas las líneas telefónicas.

La lista de números de teléfono puede sufrir modificaciones durante los trámites del concurso. Estas modificaciones serán las bajas y altas que se produzcan durante la tramitación. En consecuencia, en el momento de la adjudicación se le trasladará el listado definitivo a la empresa adjudicataria.

El contratista deberá ofrecer una aplicación para el envío de mensajes cortos (SMS) de forma masiva.

Características técnicas:

Se mantendrá la numeración existente. Se respetará tanto la numeración externa (6xx xxx xxx) como las extensiones internas en las llamadas telefónicas que se realicen entre los números que pertenecen al Ayuntamiento de Errenteria y las líneas móviles propiedad del Ayuntamiento.

Perfiles de tráfico:

En función de las necesidades municipales se han identificado los siguientes perfiles de tráfico:

- Tipo 1: usuarios que utilizan con mucha frecuencia las llamadas de voz y datos en movilidad. Disponen de tarifa ilimitada de 5Gb.
- Tipo 2: Usuarios que usan moderadamente las llamadas de voz y datos en movilidad. Disponen de tarifa ilimitada de 1Gb.
- Tipo 3: Usuarios que usan con poca frecuencia las llamadas de voz. No usan datos.
- Tipo 4: Líneas con uso de datos solamente.
- Tipo 5: usuarios que utilizan constantemente



etengabe erabiltzen dituzten erabiltzaileak;
10Gb-ko mugagabeko tarifa.

las llamadas de voz y datos en movilidad.
Disponen de tarifa ilimitada de 10Gb.

Lineen xehetasunak

Datos de las líneas

Kontratistak euskarri eman beharko dien lineen
kopurua eta mota honako zerrenda honetan ageri da:

La cantidad y el tipo de líneas que el contratista
deberá dar soporte es la siguiente:

Mota / Tipo	Datuak / Datos	Linea kopurua / Número de líneas
1	5Gb	56
2	1Gb	84
3	-	74
4	1Gb	10
5	10Gb	3

Hileko trafiko profila

Datos mensuales

Honako hau da eskaintzak egiteko orduan kontuan
hartu behar den hileko trafiko orokorraren profila:

El perfil de tráfico general mensual a tener en
cuenta a la hora de realizar las ofertas es el
siguiente:

Eremua / Ámbito	Dei kopuruak / Número de llamadas	Iraupena (minutuak) / Duración (minutos)
Barne mailako deiak / Llamadas internas	3.119	4.305
Finkoetara deiak / Llamadas a fijos	766	1.657
Migikorretarako deiak / Llamadas a móviles	2.380	6.852
SMS	13	

Terminal bakoitzaren ezaugarri tekniko minimoak:

Características técnicas mínimas de cada terminal:

Udaleko beharren arabera honako terminalak identifikatu
dira.

En función de las necesidades del Ayuntamiento se
han identificado los siguientes tipos de terminales.

GM0: Deietarako terminalak

GM0: Terminales solo llamadas

GM1: Oinarritzko gama

GM1: Terminales gama baja.

GM2: Gama aurreratuak

GM2: Terminales gama media.

GM3: Goi-mailako gama



GM3: Terminales gama alta

GM0 Terminala

- 2.8 hazbeteko pantaila.
- Interneteko konexiorik gabe.
- 2 Megapixeletako kamera.

Terminal GM0

- Pantalla de 2.8 pulgadas.
- Sin conexión a internet.
- Cámara de 2 Megapixel.

GM1 Terminala

- Gama baxuko terminala.
- HD+ pantaila.
- 3 GB-ko RAM memoria.
- 13 Megapixeletako atzeko kamera.
- 4.000 mAh-ko bateria.
- LTE, Wi-Fi eta Bluetooth konektibitatea.

Terminal GM1

- Terminal de gama baja.
- Pantalla HD+.
- 3Gb de memoria RAM.
- Cámara trasera de 13 Megapixels.
- Batería de 4.000 mAh.
- Conectividad LTE, Wi-Fi y Bluetooth.

GM2 Terminala

- Gama ertaineko terminala.
- Full HD+ pantaila.
- 6 Gb-ko RAM memoria.
- 32 Megapixeletako atzeko kamera.
- 64 Gb-ko biltegiatze-gaitasuna.
- 4.000 mAh-ko bateria.
- LTE, Wi-Fi, USB-C eta Bluetooth konektibitatea

Terminal GM2

- Terminal de gama media.
- Pantalla FullHD+.
- Memoria RAM 6Gb.
- Cámara trasera de 32 Megapixels.
- Capacidad de almacenaje 64Gb.
- Batería de 4.000mAh.
- Conectividad LTE, Wi-Fi, USB-C y Bluetooth.

GM3 Terminala

- Gama altuko terminala.
- FullHD+ 2.400 x 1.080 pantaila.
- 12 Gb-ko RAM memoria.
- 128 Gb-ko biltegiatze-gaitasuna.
- 32 Megapixeletako atzeko kamera.

Terminal GM3

- Terminal de gama alta.
- Pantalla FullHD+ 2.400 x 1.080 .
- Memoria RAM 12Gb.
- Capacidad de almacenaje 128Gb.
- Cámara trasera de 32Megapixels.



- IP68.
- 4.000 mAh-ko bateria.
- 5G NSA, 4G LTE Cat 18, WiFi 6 ax, Bluetooth 5.2, NFC, GPS/Glonass/Galileo/Beidou/SBAS/A-GPS, USB-C 3.1, Dual SIM konektibitatea

Aipaturiko ezaugarri tekniko hauek kontratuak irauten duen artean eguneratuak izango dira, teknologiaren garapenak hala derrigortuz gero.

Terminalen kopurua

- Udalak 159 terminal darabilzki. Kopuru hau aldagarria izan daiteke lizitazioan zehar. Kontratistak kontratua sinatu ondoren jasoko du behin betiko zerrenda.
- Terminal gama bakoitzeko, honakoak dira udalak dituen beharrak:
 - GM0: 43 terminal
 - GM1: 37 terminal
 - GM2: 74 terminal
 - GM3: 5 terminal

Terminalen berritzea

Terminalak jabetza moduan hornituko zaizkio Udalari.

Terminal bat behar duen lineako alta orok berekin ekarriko du terminal bati kosturik gabe alta ematea.

Operatibitatea bermatzeko, operadoreak terminalak berrituko ditu, kosturik gabe, Udalak eskatzen duenean eta hurrengo zerrendan adierazitako denbora baino gehiago daramatenean funtzionatzen:

- GM2 eta GM3 terminalak: 18 hilabete
- GM0 eta GM1 terminalak: 12 hilabete.

- IP68.
- Bateria de 4.000mAh.
- Conectividad 5G NSA, 4G LTE Cat 18, WiFi 6 ax, Bluetooth 5.2, NFC, GPS/ Glonass/ Galileo/ Beidou/ SBAS/ A-GPS, USB-C 3.1, Dual SIM .

Estas características técnicas serán actualizadas durante la vigencia del contrato, siempre que la evolución tecnológica lo exija.

Número de terminales

- El Ayuntamiento hace uso de 159 terminales. Esta cantidad puede sufrir cambios durante el transcurso de la licitación. El contratista recibirá la lista definitiva después de la firma del contrato.
- Por cada gama de terminales, las necesidades municipales son las siguientes:
 - GM0: 43 terminales
 - GM1: 37 terminales
 - GM2: 74 terminales
 - GM3: 5 terminales

Renovación de terminales

Los terminales se suministrarán en modo propietario para el Ayuntamiento

Toda alta de línea que necesite de un terminal llevará consigo el alta de un terminal sin coste.

Para garantizar su operatividad, el operador renovará los terminales, sin coste alguno, cuando lo solicite el Ayuntamiento y lleven funcionando más tiempo del indicado en la siguiente relación.

- Terminales GM2 y GM3: 18 meses.
- Terminales GM0 y GM1: 12 meses.



Era berean, esleipendunak terminalak konpontzeko zerbitzu bat edukiko du, baita stock bat ere, konpontzeko zerbitzuak eragindako itxaronaldiari aurre egiteko.

Modem gailuak

Udalaren hainbat zerbitzutarako, 4G konexioa eskaintzen duten modemak ditugu.

- Modem horiek kontratatzaileak hornitu beharko ditu inolako gasturik gabe.
- USB bidezko modemak edo modem routerrak izan daitezke.
- Honakoak dira egun ditugun beharrak:
 - Router 4G: 7
 - USB modem: 2

Zerbitzuen hornidura

Kontratatik linea guztien zenbakiak mantendu beharko ditu. Ondorioz, linearen operadore aldaketa behar den kasuetan, linea horien eramangarritasunaren ardura eta sor ditzakeen gastuak, kontratatik hartu beharko ditu bere gain.

Kontratatik jarrera aktiboa izango du Errenteriako Udalaren beharretara egokitzen den teknologia berriak agertzen diren bakoitzean, eta zerbitzuak egokitu eta eguneratuko ditu.

Zerbitzuaren mantentze-lana

Mantentze-zerbitzua 24/7 ereduakoa izango da. Zerbitzuko gastu guztiak eskaintako prezioaren barnean sartuko dira.

Kontratatik kudeaketa plataforma bat izango du (web bidezkoa), udal bulegoetatik sarbidea duena, Udalari kudeaketa eta ustiapen funtzionaltasunetara sartzea ahalbidetuko diona era mugatu, integratu eta

Asimismo, el adjudicatario dispondrá de un servicio de reparación de terminales y de un stock para hacer frente al tiempo de espera generado por el servicio de reparación.

Dispositivos modem

El Ayuntamiento dispone de modems 4G para servicios internos.

- El contratista deberá suministrar estos terminales sin ningún gasto adicional.
- Podrán ser tanto modems USB como modems router.
- Las necesidades actuales son las siguientes:
 - Router 4G: 7
 - USB modem: 2

Suministro de servicio

El contratista deberá mantener la numeración de todas las líneas. En consecuencia, en los casos en que sea necesario el cambio de operador de la línea, la responsabilidad de la portabilidad de las mismas y los gastos que pueda generar, correrán a cargo del contratista.

El contratista mantendrá una actitud activa cada vez que aparezca una nueva tecnología que se adapte a las necesidades del Ayuntamiento de Errenteria, adaptando y actualizando los servicios.

Mantenimiento de servicio

El servicio de mantenimiento será tipo 24/7. Todos los gastos derivados del servicio se incluirán en el precio ofertado.

El contratista dispondrá de una plataforma de gestión (vía web) accesible desde las oficinas municipales que permita al Ayuntamiento acceder a las funcionalidades de gestión y explotación de forma

limitada, integrada y segura.

Servicio de teléfono móvil corporativo

El operador deberá tener una buena cobertura en todo el estado y una excelente cobertura en todo el municipio de Erretería y en la CAPV.

El contratista deberá aplicar las soluciones técnicas que considere oportunas para garantizar la cobertura total en los edificios de la red corporativa que el Ayuntamiento de Erreterria considere necesario.

Todo el tráfico de móviles corporativos y extensiones fijas corporativas se considerará un núcleo de empresas o grupo cerrado de usuarios único, y la tarifa también se determinará en función de ello.

Las extensiones de telefonía móvil estarán en el rango de 7000 a 7999. Para realizar llamadas a móviles desde las líneas corporativas se utilizarán estas extensiones, que a su vez coincidirán con las extensiones de las líneas fijas en sus tres últimos dígitos.

Los trámites administrativos, logísticos, etc. necesarios para la modificación de terminales quedarán a cargo del operador adjudicatario, sin que esos trámites supongan coste económico ni dedicación para el Ayuntamiento.

LOTE 3:

Contratación del servicio de salida de Internet.

El contratista deberá realizar la gestión de todas las salidas de internet que figuran en la siguiente relación. La información que figura en el listado es la siguiente:

- Nombre del edificio.
- Tipo de edificio (MO, M1 y M2).



- Eraikinaren helbidea.
- Necesidad de IP públicas.
- Dirección del edificio.

Eraikina / Edificio	Eraikin mota / Tipo de edificio	IP Publikoak / IP Pública	Helbidea / Dirección
Udaletxea	M0	Bai	Herriko enparantza s/n
Lekuona	M1	Bai	Av. Ugarritza, 1
Villa Cristal	M2	Ez	Geltoki 4
Etxeak1	M2	Ez	Urdaburu 002 PB
Etxeak2	M2	Ez	Urdaburu 002 01 DR
Etxeak3	M2	Ez	Urdaburu 002 04 IZ
Etxeak4	M2	Ez	Urdaburu 002 01 IZ
Etxeak5	M2	Ez	Igantzi 028 PB
Dantzagunea	M2	Ez	Pelotari Kalea s/n
Jubilatuak betibizkor	M2	Ez	Askatasunaren martiriak,9
Jubilatuak San Agustin	M2	Ez	Avda. Markola, 24
Jubilatuak Alalberga	M2	Ez	Grupo Alalberga, 0
LUDOTECA (3) BERAUN	M2	Ez	San Marko, 7
LUDOTECA (4) FANDERIA	M2	Ez	Erramun astibia 8
LUDOTECA (5) AGUSTINAS	M2	Ez	Miguel Alduntzin 037
LUDOTECA (1) GABIERROTA	M2	Ez	Aizpitarte 005
LUDOTECA (2) CENTRO	M2	Ez	Pablo iglesias 11
Jubilados El Parque	M2	Ez	Urdaburu, 23
Jubilatuak Beraun	M2	Ez	Aita Donosti, 10
Jubilatuak Pontika	M2	Ez	Pontika, 14
Jubilatuak Laguntasuna	M2	Ez	Salk y Sabin, 1
Beraun Futbol zelaia	M2	Ez	San Marko, 00
Jubilatuak San Jose	M2	Ez	Basanoaga, 4



San Markos	M2	Ez	Zona de San Markos, 33 bajo
Belabaratz	M2	Ez	Zamalbide Gunea, 12 Bajo

3. Iotearen xedea

Internetarako sarbidearekin, nabigazioarekin eta mota guztietako sarbidearekin zerikusia duten beharizanei erantzuteko zerbitzua ematea erabiltzaile korporatiboek.

Sare publikoaren eraginpean dauden barne-zerbitzuei erantzutea.

Zerbitzuaren analisia segurtasunaren paradigmatik abiatuta, denbora errealeko datuen analisiaren arabera, sareko zerbitzuen aurkako erasoak prebenitu eta/edo minimizatu ahal izateko.

Eraikinen kalifikazioa

Errenteriako Udalak, hainbat eraikin publikoren internet zerbitzua bermatu beharra du. Eraikin bakoitzaren ezaugarrien eta beharren arabera eskaini beharko da zerbitzua.

Honako eraikinak identifikatu dira, zeinak kontratistak kontutan hartu beharko dituen zerbitzua baloratzeko orduan:

M0 - 0 mailako eraikinak

- Maila honetan sartzen dira sareetako DPZak kokatuta dauden eraikinak, eta, beraz, eskakizun handiko Internetarako sarbideak izango dituztenak. Eraikin horietan, ekipamendu bikoitza eta hartune bikoitza izango dira, operadorearen sarerainoko ibilbide erabat dibertsifikatuekin. Ibilbide horiek ezingo dute eraikin nagusitik atera ostean arketarik partekatu.
- Kontratistak 8 IP barne biltzen dituen hein bat eskaini beharko du.

Objeto del lote 3

Dar respuesta a las necesidades relacionadas con el acceso a Internet, la navegación y accesos de todo tipo a los usuarios corporativos.

Dar respuesta a los servicios internos expuestos a la red pública.

Análisis del servicio a partir del paradigma de la seguridad, en función del análisis de los datos en tiempo real, para poder prevenir y/o minimizar las agresiones a los servicios de la red.

Calificación de los edificios

El Ayuntamiento de Errenteria debe garantizar el servicio de internet en varios edificios públicos. El servicio deberá prestarse en función de las características y necesidades de cada edificio.

Se identifican los siguientes edificios que el contratista deberá tener en cuenta a la hora de valorar el servicio:

M0 – Edificio nivel 0

- Se consideran en este nivel los edificios en los que ubican los CPD's de las diferentes redes y, por lo tanto, tendrán accesos a Internet con altos requerimientos. En estos edificios, se deberá dar doble equipamiento y doble acometida con rutas totalmente diversificadas hasta la red del operador. Estos recorridos no podrán compartir arquetas tras salir del edificio principal.
- El contratista deberá ofrecer un rango de 8 IPs públicas.



- Kontratistak zerbitzua emateko erabiliko duen sare-azpiegiturak lurreko azpiegiturretan oinarritutako baliabide fisikoetan oinarritua egon behar du nahitaez.
- Era horretako eraikin batek ahalmen txikiko/ertaineko Interneterako sarbide-zerbitzuak ere izan ditzake, eta zerbitzu horietarako 2. mailako eraikin motaren eskakizunak bete behar dira.
- Espediente honen aplikazio-eremua, M0 gisa identifikatutako eraikinen zerrendari dagokionez, ia estatikoa izango da, nahiz eta hasiera batean definitutako interkonexio publikoaren konfigurazioa alda daitekeen, zerbitzu-eskari handiagora bideratuta.
- La infraestructura de red mediante la que el contratista proporcionará el servicio debe estar soportada, con carácter obligatorio, en medios físicos basados en infraestructuras terrestres.
- Un edificio de este tipo puede también contener servicios de acceso a Internet de baja/media capacidad, teniendo para estos servicios los requerimientos de tipo de edificio M2.
- El ámbito de aplicación de este expediente en cuanto a la relación de edificios identificados como M0 será prácticamente estática, aun cuando la configuración de la interconexión pública inicialmente definida sí pueda ser modificada si hubiera una mayor demanda de servicios.

M1 - 1 mailako eraikinak

- Maila honetan sartzen dira euskarri izaera duten eraikinak, bikoiztu gabeko ekipamendua dutenak eta operadorearen sarerako sarbide bikoitza dutenak. Interneterako sarbide-zerbitzuak ahalmen ertainekoak izango dira.
- Kontratistak IP publiko bat eskaini beharko du..
- Kontratistak zerbitzua emateko erabiliko duen sare-azpiegiturak lurreko azpiegiturretan oinarritutako baliabide fisikoetan oinarritua egon behar du nahitaez.

M2 - 2 mailako eraikinak

- Maila honetan sartzen dira izaera orokorreko eraikinak, bikoiztu gabeko ekipamendua dutenak eta operadorearen sarerako sarbide

M1 – Edificios nivel 1

- Se consideran en este nivel los edificios de soporte, que no dispongan de equipamiento duplicado y con doble acceso a la red del operador. Los servicios de acceso a Internet serán de media capacidad.
- El contratista deberá asignar una IP pública.
- La infraestructura de red mediante la que el contratista proporcionará el servicio debe estar soportada, con carácter obligatorio, en medios físicos basados en infraestructuras terrestres.

M2 – Edificios nivel 2

- Se consideran en este nivel los edificios de carácter general, equipamiento no duplicado y con un único acceso a la red del operador.



bakarra dutenak. Internetarako sarbide-zerbitzuak ahalmen txikikoak/ertainekoak izango dira.

- Kontratatik zerbitzua emateko erabiliko duen sare-azpiegiturak lurreko azpiegiturretan oinarritutako baliabide fisikoetan oinarritua egon behar du nahitaez.

Los servicios de acceso a Internet serán de baja/media capacidad.

- La infraestructura de red mediante la que el contratista proporcionará el servicio debe estar soportada, con carácter obligatorio, en medios físicos basados en infraestructuras terrestres.

Zerbitzuen zerrenda

Honako zerbitzuak, erabiltzaileen masa kritiko handiko sareetako DPZetan aplikatuko dira.

Relación de servicios

Estos servicios serán de aplicación en los CPD's de las redes de alta masa crítica de usuarios.

Gaitasun handiko sarbidea

1. MO eraikinak

- Multi-Homing: Esleipendunak bigarren hornitzaile bat azpikontratatu beharko du Errenteriako Udaleko IKT sailak, erabateko erredundantzia lortzeko, erabakitzen dituen zerbitzu eta gaitasunetarako.
- Dual-Homing: Multi-Homing hornitzaile bakoitzarekiko interkonexioak bi DPZ izango ditu erredundantzia lortzeko, eta orekatuta edo nagusi/backup gisa konfiguratuta egongo da, Errenteriako Udaleko IKT sailak zehaztutakoaren arabera.
- 1Gbps-ra arteko emari simetrikoa bermatu beharko da. Bermea, %99,9koa izango da.

Acceso de alta capacidad

1. Edificio M0

- Multi-Homing: El adjudicatario deberá subcontratar un segundo proveedor para los servicios y capacidades que el departamento TIC del Ayuntamiento de Errenteria determine de acuerdo a conseguir una redundancia total y absoluta.
- Dual-Homing: Con cada uno de los proveedores en Multi-Homing, la interconexión será redundante en dos CPD's y balanceada o configurada como principal/backup según determine el departamento TIC del Ayuntamiento de Errenteria.
- Se garantizará un caudal simétrico de hasta 1Gbps. La garantía será del 99,9%.

2. M1 eraikinak

2. Edificio M1



- *Dual-Homing*: Hornitzaile bakar batekiko interkonexioak bi DPZ izango ditu erredundantzia lortzeko, eta orekatuta edo nagusi/backup gisa konfiguratuta egongo da, Errenteriako Udaleko IKT sailak zehaztutakoaren arabera.
- 600Mbps-ra arteko emari simetrikoa bermatu beharko da. Bermea, %99,8koa izango da.

M0 eta M1 eraikinetako routerrek, gutxienez, OSPFv2 eta BGPv4 routing-protokoloak jasan beharko dituzte, baita erabilgarritasun handian lan egitera bideratutako protokoloak ere, hala nola VRP edo HSRP, SNMP v2/v3rekiko bateragarritasuna eta IPV6 jatorrizko euskarria.

Sarbidearen kontrola

M0 eta M1 eraikinetako sarbidearen kontrola Udalaren esku diren Firewallen bidez burutuko da.

Esleipendunak ez du mugarik ezarriko M0 eta M1 eraikinetan IP publikoen bidez sartzeko. Segurtasunarekin loturiko esku hartzeak soilik eskatuko dira, DDoS bezelako erasoak eragozteko.

Errenteria Udaleko IKT sailekoek irakurketa moduan sarbidea izango dute operadoreak ezarritako komunikazio-ekipoen konfiguraziora.

IP edo protokolo bidezko murrizketa edo iragazki sinpleak, sartu-irtenak eta irteerak instalatzea ere baimendu beharko da, zerbitzuren baten beharregatik edo segurtasunagatik hala behar izanez gero.

IP publikoak

- Udalak kanpo atzipena eskatzen duten

- Dual-Homing: La interconexión de un solo proveedor será redundante en dos CPD's y balanceada o configurada como principal/backup según determine el departamento TIC del Ayuntamiento de Errenteria.

- Se deberá garantizar un caudal simétrico de hasta 600 Mbps. La garantía será del 99,8%.

Los routers deberán soportar, al menos, los protocolos de routing OSPFv2 y BGPv4, así como protocolos orientados a trabajar en alta disponibilidad tales como VRRP o HSRP, compatibilidad con SNMP v2/v3 y soporte nativo IPV6 en los edificios M0 y M1.

Control de acceso

El control de acceso a los edificios M0 y M1 se llevará a cabo a través de Firewall a disposición del Ayuntamiento.

El adjudicatario no establecerá límites de acceso a los edificios M0 y M1 a través de IP públicas. Únicamente se solicitarán intervenciones relacionadas con la seguridad para evitar ataques como el DDoS.

El departamento TIC del Ayuntamiento de Errenteria tendrá acceso en modo de lectura a la configuración de los equipos de comunicación establecidos por el operador.

Así mismo, deberá autorizarse la instalación de restricciones o filtros sencillos, entradas y salidas por IP o protocolo, cuando por necesidades de algún servicio o la seguridad del mismo, así se requieran.

IP Públicas

- El Ayuntamiento ofrece una serie de



hainbat zerbitzu eskaintzen ditu. Horien kudeaketa burutzeko, gaur egun IP publiko batzuen jabe da. Zerbitzu horiek eskaintzen jarraitu beharko du udalak, ondorioz, udalak 6 IP publiko erabilgarri beharko ditu. Hori horrela, 8 IP publikoko hein bat beharko da.

- 8 IP publikoko heina, M0 eraikinari atxikirik egongo da.
- Kontratatistak, M1 eraikineko IP publikoa ere esleitu beharko dio udalari.

Anti-DDoS

- Kontratatistak zerbitzua ukatzeko erasoak (DoS) eta zerbitzua ukatzeko eraso banatuak (DDoS) prebenitzeko eta arintzeko zerbitzua eskainiko du.
- Aurkeztutako soluzioa esleipendunak zuzenean emandako zerbitzuei soilik aplikatuko zaie, hau da, ez da babes hori eskatzen beste hornitzaile batek hornitutako Multi-Homing soluzioari lotutako zerbitzuetarako.
- Konponbideak Errenteriako Udalaren helbideratze publiko guztia babestu beharko du.
- Babesa kontratatutako emariarekiko independentea izango da, urteko arintze-mugarik gabe. Babes aktiboko eta pasiboko egoerak hartuko dira kontuan, eta Errenteriako Udalaren erabakia izango da kasu bakoitzean egoera aldatzea, bai norantz, bai noiztik. Egoera aktiborako, gutxienez 72 orduko arintze-epea hartuko da kontuan, eta epe horretan sor daitezkeen erasoak ere barnean hartuko dira.

servicios que requieren acceso externo. Para llevar a cabo su gestión, en la actualidad dispone de una serie de IP públicas. El ayuntamiento deberá seguir prestando estos servicios, por lo que el ayuntamiento deberá disponer de 6 IP públicas. En consecuencia, será necesario un rango de 8 IP públicas.

- El rango de IP pública estará adscrito al edificio M0
- El contratista deberá adjudicar también la IP pública del edificio M1 al Ayuntamiento.

Anti-DdoS

- El contratista deberá prestar un servicio de prevención y mitigación de ataques de denegación de servicio (DoS) y de ataques de denegación de servicio distribuidos (DDoS).
- La solución técnica será de aplicación únicamente para los servicios provistos de manera directa por el adjudicatario, esto es, no se solicita esta protección para los servicios asociados a la solución Multi-Homing provistos por otro proveedor.
- La solución deberá proteger todo el direccionamiento público del Ayuntamiento de Errenteria.
- La protección será independiente del caudal contratado, sin límite de mitigaciones anuales. Se considerarán los estados de protección activa y pasiva, siendo decisión del departamento TIC del Ayuntamiento de Errenteria el cambio de estado en cada caso, tanto hacia, como desde. Para el estado activo se considerará un plazo de mitigación mínimo de 72 horas, durante el cual se considerarán incluidos los diferentes ataques que pudieran generarse.



Zerbitzuen esleipena

- Zerbitzuen hasierako esleipen bat identifikatu da dokumentu honetako eraikinen zerrendan
- Zerbitzuen hasierako zenbatespen hori izango da, hasieran aintzat hartu ez diren eta etorkizunean eskagarriak izan daitezkeen zerbitzuak sartzeaz gain – aipatutako zerrendan jasota dago –, lanen exekuzioa egiteko oinarritzat hartuko dena.
- Hasierako identifikazioa kontratuaren bizitzan zehar gaindi daitezkeen egoeratzat hartu behar da, sortzen diren premia aldakorren arabera.
- Gaitasun handiko zerbitzuei dagokienez, MO eta M1 eraikinetan, abiapuntutzat hartzen da etorkizunean ez dela aldaketarik egingo, eskatutako gaitasunetan izan ezik; izan ere, horiek gertatuz gero, IKT sailak behar bezala justifikatuko lituzke, eta esleipendunak onartu beharko ditu.
- Gaitasun ertaineko zerbitzuei dagokienez, aurreikusten da M2 motako eraikinetan zerbitzuen altak eta bajak aurreikus daitezkeela kontratua gauzatzeko epean zehar. Horrek ez du inolako aldaketarik eragingo kontratuan.

Zerbitzu Mailako Akordioa ZMA

Eraikin berrien integrazioa

Honakoak dira, eraikin baten integrazioarako beharrezko denborak:

Asignación de servicios

- Se identifica una asignación inicial de servicios en el listado de edificios del presente documento.
- Esta estimación inicial de servicios, además de la inclusión de servicios inicialmente no considerados y potencialmente demandables a futuro incluida en el listado indicado, es la que se tomará como base para realizar la ejecución de los trabajos.
- La identificación inicial debe considerarse como un estado previsiblemente superable a lo largo de la vida del contrato, según las necesidades cambiantes que se vayan produciendo.
- En relación a los servicios de alta capacidad, edificios M0 y M1, se parte de la base de que no se producirán cambios a futuro, salvo en las capacidades demandadas, que en caso de que se produjeran, serían debidamente justificadas por parte del departamento TIC y deberán ser aceptadas por parte del adjudicatario.
- En cuanto a los servicios de capacidad media, se prevé la previsión de altas y bajas de servicios en edificios tipo M2 durante el plazo de ejecución del contrato. No supondrá ninguna modificación en el contrato.

Acuerdo de nivel de servicio. ANS

Integración de nuevos edificios

Los tiempos necesarios para la integración de un edificio son los siguientes:

Eraikin mota /	Integrazioa (asteak) /
Tipo Edificio	Integración (semanas)



M0	6
M1	3

Administrazio-lizentzien mendeko aldiak ez dira zenbatuko, baldin eta behar bezala justifikatuta badaude kasu bakoitzari lotutako dokumentazioarekin eta erregistro-datekin.

No se computarán los períodos sujetos a licencia administrativa cuando estén debidamente justificados con la documentación y fechas de registro asociadas en cada caso.

Zerbitzuen aldaketa edo alta berriak

Alta / Modificación de Servicios

Eraikin mota / Tipo Edificio	Alta (asteak)	Konexioaren aldaketa (egun naturalak) / Modificación interconexión (días naturales)	Birkonfigurazioak (DoS, DDos, Filtroak, ..) (Orduak) / Reconfiguración (DoS, DDoS, Filtros) (Horas)
M0	-	2	0,5
M1	-	3	8
M2	1	4	24

Gorabeheren konponketak

Resolución de incidencias

Gorabeheren alta- eta baja-denboren erregistroa IKT sailaren kudeaketa- tresnetatik, esleipendunarenetik eta, datu horiek lortu ezin diren zerbitzuen kasuan, gorabeheraren jakinarazpenetik hartuko da, web-aplikazioaren, posta elektronikoaren edo telefono-kanalaren bidez.

El registro de tiempos de alta y baja de incidencias se tomará de las herramientas de gestión del departamento TIC, del adjudicatario y en caso de servicios de los que no pudieran obtenerse estos datos, de la notificación de la incidencia vía aplicación web, correo electrónico o canal telefónico.

Honako gehieneko epe hauek, ordu osotan, betetzeko konpromisoa hartzen du kontratistak, gorabehera gertatzen denetik aurrera, ordu edo egun motari buruzko kontsiderazio gehigarririk gabe, hau da, 24x7x365:

Los plazos máximos que el contratista se compromete a cumplir en horas totales sin ninguna consideración adicional de tipo de hora o día desde que se produce la incidencia, es decir, 24x7x365 son los siguientes:

	Gorabehera mota (orduak)
	Tipo de incidencia (horas)



Eraikin mota / Tipo Edificio	Larria / Crítica	Urgentea / Urgente	Normala / Normal	Baxua / Baja
M0	1	2	4	8
M1	2	4	8	24

Honako gehieneko epe hauek, ordu osotan, betetzeko konpromisoa hartzen du kontratistak gorabehera gertatzen denetik, astelehenetik ostiralerako (ez jaieguna) lanaldia (7: 00etatik 20: 00etara) kontuan hartuta:

Los plazos máximos que el contratista deberá cumplir en horas totales considerando jornada laboral (7:00 a 20:00) de lunes a viernes no festivo desde que se produce la incidencia son los siguientes:

Gorabehera mota (orduak)				
Tipo de incidencia (horas)				
Eraikin mota / Tipo Edificio	Larria / Crítica	Urgentea / Urgente	Normala / Normal	Baxua / Baja
M2	12	24	24	24

Lanen eskaera

Operadoreak Erreterriako Udalari zerbitzu-mozketak, degradazioa edo arrisku-faktore bat dakarten lan-leiho programatuak eskatuz gero, esleipendunak honako gutxieneko epe hauek betetzeko konpromisoa hartzen du:

Solicitud de trabajos

En la solicitud por parte del operador al Ayuntamiento de Erreterria de ventanas de trabajo programadas que supongan cortes de servicio, degradación o un factor de riesgo, los plazos mínimos que el adjudicatario se compromete a cumplir son los siguientes:

Eskara burutzeko gutxieneko egunak	
Eraikin mota	Egunak
M0	7
M1	3

Lanak egiteko, Erreterriako Udalak proposatutako lan-leiho onartu beharko du beti. Baldintzak

La realización de los trabajos siempre requerirá la aprobación por parte del Ayuntamiento de Erreterria



betetzen ez badira, prestasun ez moduan eta gorabeheratzat hartuko da.

Erabilgarritasuna

Zerbitzu guztien erabilgarritasunak maximoa izan beharko du. Errenteriako Udalak eskatutako balio objektiboa % 99,99koa da.

Zerbitzu ez-erabilgarritzat edo erabilgarritzat jotzearekin lotutako denbora-markak Errenteriako Udaleko barne-kudeaketako tresnen eta esleipendunak emandakoen ondoriozko gertaeren korrelaziotik lortuko dira.

Zerbitzu bat ez erabilgarritzat kalifikatu ondoren, Errenteriako Udaleko IKT sailak baliozkotu egin beharko du erabilgarri izateko urratsa.

Migrazio plana

Kontratazio honen ondoriozko operadoreak egungo egoera formalarekiko aldaketak izan ala ez, kontratistak erabateko migrazio-plan bat zehaztu beharko du sare guztietarako.

Espediente honetan kontuan hartutako sareen eta eraikinen kritikotasuna berdina ez bada ere, esleipendunak honako alderdi hauek hartuko ditu abiapuntutzat:

- Kontratistak zerbitzuen migrazioari lotutako denbora-plangintza bat planteatuko du; plangintza hori adostasunez aldatu ahal izango da, lehentasun edo behar jakin batzuen arabera. Hasierako plangintzaren ordena, ahal den neurrian, zerbitzu-kostuaren arabera egingo da, beheranzko joeran.
- Zerbitzuen migrazioa gardena izango da, bai

de la ventana de trabajo propuesta. En caso de incumplimiento se considerará como indisponibilidad e incidencia.

Disponibilidad

La disponibilidad de todos los servicios deberá ser máxima. El valor objetivo demandado por el Ayuntamiento de Errenteria es de 99,99 %.

Las marcas de tiempo asociadas a la consideración de servicio no disponible o disponible, serán obtenidas de la correlación de eventos resultante de las herramientas de gestión internas del Ayuntamiento de Errenteria y de las suministradas por el adjudicatario.

Tras la calificación de un servicio como no disponible, el paso a disponible requerirá la validación del departamento TIC del Ayuntamiento de Errenteria.

Plan de migración

Independientemente de que el operador contratado sufra cambios o no con respecto al escenario formal actual, el contratista deberá detallar un plan de migración total para todas las redes.

Aun cuando la criticidad de las diferentes redes y edificios considerados en el presente expediente no es la misma, el adjudicatario considerará de partida los siguientes aspectos:

- El contratista planteará una planificación temporal asociada a la migración de servicios, que podrá ser modificada de manera consensuada en base a priorización o necesidades determinadas. El orden en la planificación inicial se realizará en la medida de lo posible por coste de servicio en modo descendente.
- La migración de servicios será transparente



Errenteriako Udaleko barne-erabiltzaileentzat, bai herritarrei emandako zerbitzuentzat.

- Migrazioa baino lehen, esleipendunak zerbitzuekin lotutako neurriak aurkeztuko ditu, Errenteriako Udalak zerbitzuak migrazioa igarotzea balidatu ahal izan dezan.
- Etete tarteak, zerbitzua moztuz gero, Errenteriako Udalak zehaztuko ditu.
- Interneten ikusgai dauden zerbitzuak 24x7x365 produkziozat hartzen dira; beraz, horien jarraitutasun osoa ziurtatzen duten prozedurak zehaztuko dira.
- Migratutako zerbitzuei lotutako monitorizazioa, kudeaketa eta dokumentazioa produkzioan sartuko da eta hasiera-hasieratik eguneratuko da.
- Errenteriako Udaleko IKT sailak proiektuaren zuzendaritzaren rola hartuko du.
- Esleipendunak migrazioa garatzeko beharrezkoak diren baliabide tekniko eta giza baliabide guztiak jarriko ditu.

Operadorea Migratzeko Planari lotutako gehieneko epea, zerbitzu guztien % 100 kontuan hartuta, 2 hilabetekoa izango da.

M0 motako eraikinaren migrazio plana adosteko ezinbestekoa izango da trantsiziorako talde baten osaketa burutzea. Talde honen osaketa honakoa izango da:

- Udalaren aldetik, Errenteriako Udaleko sistema informatikoen arduraduna eta sareetako teknikariak osaturik egongo da.

tanto para los usuarios internos del Ayuntamiento de Errenteria como para los servicios expuestos hacia los ciudadanos.

- De manera previa a la migración, el adjudicatario presentará medidas relacionadas con los servicios que permitan al Ayuntamiento de Errenteria validar el paso de los servicios a migración.
- Las ventanas de cortes de servicio, si las hubiera, serán definidas por el Ayuntamiento de Errenteria.
- Los servicios expuestos en internet tienen una consideración de producción 24x7x365, por lo que se detallarán los procedimientos que aseguren su total continuidad.
- La monitorización, gestión y documentación asociada a los servicios migrados entrará en producción y será actualizada desde el primer momento.
- El departamento TIC del Ayuntamiento de Errenteria tomará el rol de Dirección de Proyecto.
- El adjudicatario aportará todos los recursos técnicos y humanos necesarios para el desarrollo de la migración.

El plazo máximo asociado al Plan de Migración del Operador, considerando el 100% del total de servicios, será de 2 meses.

Para consensuar el plan de migración del edificio tipo M0 será imprescindible completar un equipo de transición. La composición de este grupo será la siguiente:

- Por parte del Ayuntamiento estará formado por el responsable de sistemas informáticos del Ayuntamiento de Errenteria y el técnico



de redes.

- Kontratataren aldetik, sareen aldaketak burutzeko gaitasuna duen teknikaria eta komertzialaren parte hartzea aurreikusten dira.

- Por parte del contratista se prevé la participación de técnico con capacidad para realizar modificaciones de redes y un comercial.

Proiektura lotutako ekipo teknikoa

Errenteriako Udalak lantalde hauek zehaztuko ditu:

- Zuzendaritza Batzordea: kontratu orokorrari lotua.
- Kudeaketa teknikoa: arlo teknikoko lantaldea

Aldi berean, esleipendunak honako giza baliabide hauek elkartuko ditu:

- Zuzendaritza teknikoa: kontratu orokorrari lotutako goi-mailako kontratua.
- Kudeaketa teknikoa eta administratiboa: hurrengo bi puntuak azpipuntuak dira?
 - Kudeaketa komertziala.
 - Arlo teknikoko lantaldea

Equipo técnico asociado al proyecto

El Ayuntamiento de Errenteria determinará los siguientes grupos de trabajo:

- Gestión de proyectos: vinculada al contrato general.
- Gestión técnica: equipo de área técnica

A su vez, el adjudicatario agrupará los siguientes recursos humanos:

- Dirección técnica: contrato de grado superior vinculado al contrato general.
- Gestión técnica y administrativa:
 - Gestión comercial
 - Equipo técnico

Aldizkako txostenak

Esleipendunak honako aldizkako txosten hauek entregatuko ditu zerbitzu bakoitzeko, hilabetero, formatu elektronikoan eta metagarrian:

Informes periódicos

El adjudicatario entregará por cada servicio en formato electrónico y acumulativo por meses los siguientes informes periódicos:

Maiztasuna / Periodicidad	Txostena / Informe
Orduzkakoa / Horaria	DoS o DDoS erasoen aurrean. En caso de ataques DoS o DDoS.
Egunerokoa / Diaria	DoS o DDoS erasoen aurrean. En caso de ataques DoS o DDoS.



Asterokoa / Semanal	Ez da beharko. / No es necesario
Hilabetekoa / Mensual	Zerbitzu indibidual bakoitzeko, zerbitzuen gorabehera kasuak, kontsumo balio eta lotuneen okupazio maximo eta minimoak. Relación detallada por cada servicio individual: número de incidencias sufridas, valores máximos de consumo u ocupación de enlaces (up-down).

Errenteriako Udalak txosten espezifikoak eskatuko ditu berehala entregatzeko, gorabeheren kasuetarako edo kontingentzia-kasuetarako.

El Ayuntamiento de Errenteria demandará informes específicos con carácter de entrega inmediato para los casos de incidencias o casos de contingencia que en su caso se consideren.

Kontratuaren zikloa

Implantación del contrato

Behin lizitazioa burutu ostean, honako faseak identifikatzen dira:

Una vez adjudicado el contrato, se identifican las siguientes fases:

- Kontratua sinatu eta gehienez ere 5 eguneko epean:
 - Hasierako koordinazioa eta definizioa: zerbitzu bakoitzari lotutako beharrak identifikatzea eta produkzioan jarri beharreko zerbitzuen definizio zehatza eta eskaera.
- Hilabete bateko epean gehienez:
 - Migrazio plana burutzea.
- Urtebetez eta 11 hilabetez, 12 hilabeteko luzapen bat egiteko aukerarekin:
 - Zerbitzua produkzioan dagoela joko da.

- En el plazo máximo de 5 días desde la firma del contrato:
 - Coordinación y definición inicial: La identificación de las necesidades asociados a cada servicio, y la definición concreta y demanda de los servicios a poner en producción.
- En el plazo máximo un mes:
 - Realizar el plan de migración.
- Durante un año y 11 meses con la posibilidad de una prórroga de 12 meses:
 - Se considerará que el servicio está en producción

KONTRATUAREN ALDAKETAK

MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Udalak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik edo beharizan berri edo ustekabeoengatik. Aldaketak loteka kalkulatuko dira, eta ezingo dute % 20ko gehieneko muga gainditu.

El Ayuntamiento podrá modificar el contrato por razones de interés público o por necesidades nuevas o imprevistas. Las modificaciones se calcularán por lote y no podrán superar el límite máximo del 20%.



Lote bakoitzaren berezitasunak kontutan harturik, % 20ko aldaketa horien zehaztapena honakoa da:

1 LOTEA:

Zerbitzu honetako aldaketek telefonogunerik gabeko lineetan bakarrik izango dute eragina.

Ondorengo kasuek ez diote Udalari inolako fakturazio-kosturik ekarriko.

- Linea berri bati alta ematea.
- Kontratupeko linea bati baja ematea.
- Linea baten lekualdatze fisikoa.

Linea berri bati alta ematen zaionean, linea berriaren kontsumoa soilik fakturatuko da, antzeko zerbitzuko lineak kontratatu diren baldintza berberetan.

Linea bati baja ematean, linea hori fakturatzeari utziko zaio baja gauzatzen den egunetik.

2 LOTEA:

Zerbitzu honen aldaketek kontratatutako linea guztietan izan dezakete eragina.

Ondorengo kasuek ez diote Udalari inolako fakturazio-kostu gehigarririk ekarriko.

- Linea berri bati alta ematea.
- Kontratupeko linea bati baja ematea.
- Kontratutako linea mota aldatzea.

Linea berri bati alta ematen zaionean, linea berriaren kontsumoa soilik fakturatuko da, linea motaren arabera.

Linea bati baja ematean, linea hori fakturatzeari utziko zaio baja gauzatzen den egunetik.

Teniendo en cuenta las particularidades de cada lote, el detalle de estas variaciones del 20% es el siguiente:

LOTE 1:

Los cambios en este servicio afectarán exclusivamente a las líneas sin centralita.

Los siguientes supuestos no supondrán ningún coste en facturación para el Ayuntamiento.

- Dar de alta a una nueva línea.
- Dar de baja a una línea bajo contrato.
- Realizar un traslado de línea.

En caso de una nueva alta de línea, se facturará únicamente el consumo de la nueva línea en las mismas condiciones con las que se han contratado las líneas de similar servicio.

En caso de baja de línea, se dejará de facturar esta línea desde el día en que se haga efectiva la baja.

LOTE 2

Las modificaciones de servicio pueden afectar a todas las líneas contratadas.

Los siguientes supuestos no supondrán ningún coste adicional en facturación para el Ayuntamiento.

- Dar de alta a una nueva línea.
- Dar de baja a una línea bajo contrato.

Modificar el tipo contratado de la línea.

En caso de una nueva alta de línea, se facturará únicamente el consumo de la nueva línea dependiendo del tipo de línea.

En caso de baja de línea, se dejará de facturar esta línea desde el día en que se haga efectiva la baja.

En caso de la modificación de tipo contratado en la línea, se reflejará en la factura desde el día en que se haga efectivo el cambio.

LOTE 3

Las modificaciones de servicio pueden afectar a todas las líneas contratadas.

En caso de una petición de ampliación de rango de IPs públicas se facturará el costo mensual que pueda suponer la modificación.

Las altas y bajas de línea solo afectarán a edificios tipo M2. Se facturará únicamente el cambio de consumo de la línea. No tendrá ningún coste añadido la tramitación de la línea.

No supondrá ningún coste en facturación el traslado de línea.

CUMPLIMIENTO DE CONDICIONES ESPECIALES

Condiciones lingüísticas de ejecución

1.- Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6 y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por el Plan de normalización del uso del euskera en el ámbito de actuación del Ayuntamiento de Errenteria y de sus organismos autónomos que se encuentre en vigor.

2.- Salvo que en el cuadro de características se indique otra cosa, la empresa adjudataria facilitará en ambas lenguas oficiales los estudios, informes, proyectos u otros trabajos que constituyen el objeto del contrato, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares.

3.- Todos los diseños y actividades deben llevarse a cabo con un planteamiento bilingüe, en euskera y castellano, salvo en casos concretos en que se considere conveniente un uso prioritario del euskera



kontuan hartuta, euskarari lehentasuna ematea komeni dela ikusten den kasuetan izan ezik.

4.- Euskararen erabilpena bermatuko da errotuluetan, argitalpenetan, seinaleztapenetan, abisu eta komunikazioetan, eta, oro har, solaskidetzan.

5.- Kontratuak exekutatzeako orduan, hirugarrengoei edo oro har herritarrekin harremanik eduki behar bada, kontratua exekutatzeako ardura duen enpresaren eta kontratua dela eta harremanak eduki beharreko hirugarren pertsonen arteko idatzizko eta ahozko komunikazioa egiteko orduan, erabiltzaileak edo hirugarren pertsonak kasu bakoitzean hautatutako hizkuntza erabiliko da. Lehenetsitako aukerarik aipatzen ez bada, esleipena egiteko ardura duen enpresak pertsona fisiko zein juridikoei bidaltzen dizkien jakinarazpen eta komunikazioak bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko dira. Horrek ez du eragozten, edozein unetan, herritarrak nahiago duen hizkuntza hautatzeko eskubidea erabiltzea, eta hizkuntza ofizialetako bat bakarrik erabiltzeko eskatzea

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun esparruko baldintzak

1.- Enpresa esleipendunak, kontratua exekutatzeako orduan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko neurriak ezarri beharko ditu arlo hauetan: lanpostua eskuratzeko aukerak; sailkapen pertsonala; sustapena; iraupena; prestakuntza; lansariak; kalitatea eta lan egonkortasuna; jardunaldiaren iraupena eta antolaketa; baita kontratuari atxikitako langileen familia bizitza, lan bizitza eta bizitza pertsonala uztartzeko neurriak ere, hain zuzen ere 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirakoak eta 2019ko martxoaren 1eko 6/2019 Errege Lege Dekretuak, enpleguan eta okupazioan emakume eta gizonen arteko tratu- eta aukera-berdintasuna bermatzeko premiazko neurriak ezartzen dituenak xedatutako moduan.

en función de las características de la acción que se plantee y del segmento de ciudadanía al que se dirija.

4.- Se garantizará el uso del euskera en los rótulos, publicaciones señalizaciones, avisos y comunicaciones y, en general, en la interlocución.

5.- En aquellos contratos cuya ejecución conlleve relacionarse con terceros o con la ciudadanía en general, la lengua utilizada en la comunicación, tanto oral como escrita, entre la empresa encargada de la ejecución y las personas destinatarias con las que haya de relacionarse en ejecución del contrato será aquella que elija la persona usuaria o tercera persona, en cada caso. Cuando no conste expresamente opción alguna, las notificaciones y comunicaciones de todo tipo que la empresa encargada de la adjudicación dirija a personas físicas o jurídicas se realizarán en las dos lenguas oficiales, sin perjuicio de que en cualquier momento el ciudadano o la ciudadana pueda ejercer su derecho a la opción de lengua y pueda demandar el uso de una sola de las lenguas oficiales.

Condiciones especiales en materia de igualdad de mujeres y hombres.

1.- La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso a empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y el Real Decreto-ley 6/2019, de 1 de marzo, de medidas urgentes para garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación

2.- La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades e género.

3.- La empresa o entidad adjudicataria garantizará la adopción de medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en el trabajo en aquellos contratos cuya ejecución requiera más de diez personas trabajadoras.

Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente.

1.- La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social, de seguridad y salud en el trabajo y de protección del medio ambiente, así como aquellas que se establezcan en estos pliegos.

2.- La contratista aplicará a la plantilla que ejecutará el contrato las condiciones de trabajo establecidas por el último convenio colectivo sectorial del ámbito más inferior existente en el sector en el que encuadra la actividad de la empresa contratista, sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel.

3.- Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a mantener las condiciones de trabajo del personal adscrito al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación, no empeorando las mismas; y ello con independencia de que tal convenio pueda posteriormente perder su vigencia en aplicación de las previsiones legales o convencionales sobre finalización de la vigencia de los convenios



aurreko –halakorik gertatuz gero– berehalako unean hitzartuta zegoen orduko soldata mantentzen bada. Edonola ere, lan baldintzak mantendu direla ulertuko da baldin eta lan baldintzak aldatu badira empresa kontratistaren eta langileen ordezkartzaren arteko adostasunaren bidez. Hala ere, soldata baldintzak ezingo dira inola ere alorreko hitzarmen kolektibo aplikagarrian xedatutakoak baino apalagoak izan. Kontratistak egoera hori egiaztatzeko behar den informazio edo dokumentazioa aurkeztu beharko dio kontratazio organoari.

colectivos. La obligación se entenderá cumplida si se mantienen las condiciones laborales vigentes en el momento inmediatamente anterior a aquel en que, en su caso, se produzca la pérdida de vigencia. En todo caso, se entenderá igualmente cumplida la obligación del mantenimiento de las condiciones laborales si estas hubieran variado por acuerdo alcanzado entre la empresa contratista y la representación de los trabajadores y las trabajadoras, si bien, en ningún caso las condiciones salariales pueden ser inferiores a las establecidas en el convenio colectivo sectorial aplicable. La contratista vendrá obligada a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo.

4.- Esleipendunak zehaztu beharko du kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei zer hitzarmen kolektibo aplikatuko dien. Horretarako, kontratua esleitu ondoren, kontratu horri atxikitako langileei aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz ahalik eta informazio gehien aurkeztu beharko du.

4.- La adjudicataria deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación al personal que realice la actividad objeto del contrato. A tal efecto tendrá la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado, se apliquen efectivamente al personal adscrito a dicho contrato.

5.- Enpresa esleipendunak kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei aplikatuko beharreko hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa jasoko da esleipen ebazpenean eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

5.- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable al personal que realice la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

6.- Kontratuari atxikitako langileen lan baldintzen edozein aldaketa, baldin eta esleipenaren unean aplikagarria den hitzarmen kolektiboan xedatutakoei eragiten badie, aldez aurretik jakinarazi beharko zaizkio kontratazio organoari. Komunikazio horretan negoziatioari buruzko justifikazio dokumentazioa agertu beharko da, bai eta lan baldintza berrien edukia, aldaketa horrek kontratuaren kostuen egituran izango duen berehalako eta etorkizuneko eragina ere.

6.- Cualquier modificación en las condiciones laborales del personal adscrito, que afecte a las establecidas por el convenio colectivo aplicable en el momento de la adjudicación, deberá ser comunicada previamente al órgano de contratación. La comunicación deberá contener la documentación justificativa de la negociación y el contenido de las nuevas condiciones laborales y su repercusión económica inmediata y futura en la estructura de costes del contrato.

7.- Azpikontrataziorik egiten bada, klausula honetan xedatutakoa bete beharko du empresa azpikontratatistak. Azpikontratutako jarduerari

7.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta cláusula. La empresa contratista



hasiera eman baino lehen, enpresa kontratistak egiaztatuko du azpikontratutako enpresako langile guztiak gizarte segurantz izena eta alta emanda daudela, eta horren berri emango dio kontratazio organoari.

comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrate y lo comunicará al órgano de contratación.

8.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

8.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquel se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

Horretaz guztiaz informatu behar dut dagozkion ondorioak izan ditzan.

De todo lo cual tengo a bien informar a los efectos oportunos.

ONDORIOA

Errenteria, 2022ko maiatzaren 31a

CONCLUSION

Errenteria, 31 de mayo de 2022

Arduradun teknikoa / Responsable técnico

Beñat Iriondo Yarza



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2022OZER0006-BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA/DOCUMENTO CONDICIONES

Data / Fecha: 2022/05/31 14:29:54

Sinatzailea 1 / Firmante 1: BEÑAT IRIONDO YARZA - 72486978V